



UNIVERSIDAD
DE
CÓRDOBA

CONVENIO DE COTUTELA DE TESIS

El Rector de la Universidad de Córdoba, España (UCO), Dr. José Carlos Gómez Villamandos

Y el Rector de la Università degli Studi di Palermo, Italia, Dr. Fabrizio Micari

Las dos partes se reconocen la capacidad legal necesaria para formalizar y firmar este Convenio,

De acuerdo con las regulaciones siguientes:

- En Italia, la ley 210, 3 julio 1998 art. 4 - "dottorato di ricerca"; el D.M. 224/99 - "norme in materia di dottorato di ricerca"; el D.M. 509/99 - "norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei"; el D.M. 45/2013; las Regulaciones Universitarias sobre doctorado de investigación.

- En España, el Real Decreto 99/2011, de 28 de enero, por el que se regulan los Estudios de Doctorado; la Normativa Reguladora de los Estudios de Doctorado de la Universidad de Córdoba; los Estatutos de la Universidad de Córdoba; así como la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades.

DECLARAN:

Que las dos instituciones desean instaurar y desarrollar una cooperación científica que favorezca la movilidad de los candidatos al doctorado, así como iniciativas de colaboración en materia de investigación.

En este contexto, las dos instituciones

ACUERDAN

Establecer un convenio para la cotutela de la Tesis Doctoral de D^a **TASCONE MARIA CINZIA** con el Título: "Relación entre Pedagogía y Arquitectura (Políticas de Conservación y Desarrollo en la Construcción de Escuelas)".

CONDICIONES ADMINISTRATIVAS

Artículo 1. Inscripción

La doctoranda D^a **TASCONE MARIA CINZIA** deberá estar inscrita para la realización de su tesis en régimen de cotutela, a partir del curso académico **2016-2017** durante un periodo no inferior a dos cursos académicos ni superior a cinco. El periodo de trabajo estará repartido entre las dos instituciones. El tiempo de estancia en cada una de las dos universidades no será inferior a seis meses; podrá realizarse de una sola vez o por periodos de al menos 2 meses.

La doctoranda D^a **TASCONE MARIA CINZIA**, deberá cumplir todos los requisitos establecidos por ambas instituciones en relación con la admisión al programa de doctorado, su progreso y evaluación.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PALERMO

AGREEMENT FOR A JOINT RESEARCH THESIS

The Chancellor of the University of Córdoba, Spain (UCO), PhD. José Carlos Gómez Villamandos

And the Chancellor of the Università degli Studi di Palermo, Italy, PhD. Fabrizio Micari

Each acknowledging that the other is legally empowered to enter into this agreement,

In due observance to the following regulations:

- For the Italian university: having regard to the law nr. 210, 3 July 1998 art. 4 - "dottorato di ricerca"; having regard to D.M. 224/99 - "norme in materia di dottorato di ricerca"; having regard to D.M. 509/99 - "norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei"; having regard to D.M. 45/2013; having regard to the University Regulations on research doctorates;
- The Spanish Royal Decree 99/2011, of January 28, by which the PhD is regulated; the regulations of Doctoral Studies at the University of Córdoba; the Statutes of the University of Córdoba; as well as the Organic Law 6/2001 of 21 December, of Universities.

HEREBY DECLARE:

That the two institutions seek to develop and enhance their scientific cooperation with a view to favouring the mobility of PhD candidates, and to embark upon joint research initiatives.

Accordingly, the two institutions

AGREE

To undertake the joint supervision of the Doctoral Thesis of Ms **TASCONE MARIA CINZIA** entitled: "Relationship between Pedagogy and Architecture (Conservation and Development Policies on School Building)."

ADMINISTRATIVE TERMS

Article 1. Registration

The PhD Candidate, Ms. **TASCONE MARIA CINZIA** shall be registered for the preparation of a jointly-supervised thesis, from the academic year **2016-2017** onwards, for a period of no less than two academic years and no more than five. The study period will be divided between the two institutions. A minimum of six months shall be spent at each University all at once, or in periods of at least two months.

The PhD Candidate, Ms. **TASCONE MARIA CINZIA**, must meet all the requirements of both institutions regarding admission to the doctoral program, their progress and evaluation.

Artículo 2. Derechos de inscripción

La doctoranda D^a. TASCONE MARIA CINZIA, estará inscrita en las dos universidades. Abonará los derechos de inscripción en la **Universidad de Córdoba** y será exonerado de los mismos en la **Università degli Studi di Palermo**.

En la Universidad de Palermo, se incluirá entre os estudiantes de Doctorado del XXXII ciclo, Programa de Doctorado en "Architecture, Arts and Planning of the University of Palermo", coordinado por: Prof. Marco Rosario NOBILE/ Prof. Filippo SCHILLECI.

Artículo 3. Cobertura social

La doctoranda. D^a. TASCONE MARIA CINZIA, se beneficiará del régimen de seguridad social vigente en ambas instituciones.

La doctoranda será responsable de su cobertura sanitaria en caso de enfermedad y accidente durante su estancia en cada una de las universidades. Así mismo, será responsable de adquirir un seguro de repatriación en caso de enfermedad o accidente durante los periodos de movilidad, de acuerdo con la normativa de cada universidad. Finalmente, estará obligada a ser titular de una garantía de responsabilidad civil válida para la duración de su estancia en el seno de la universidad en la que realice las estancias.

Artículo 4. Financiación de los gastos del tribunal

La universidad en que se celebre la Tesis financiará los gastos del Tribunal, de acuerdo con lo estipulado en la misma para la modalidad de mención Doctorado Internacional.

CONDICIONES ACADÉMICAS

Artículo 5. Elaboración de la tesis

La doctoranda efectuará su trabajo de investigación bajo el control y responsabilidad de los siguientes directores de tesis, en cada una de las dos universidades:

Por la **Universidad de Córdoba**
Director: Dr. **FERNANDO MORENO CUADRO**
Programa de Doctorado: **PATRIMONIO**

Por la **Universidad de PALERMO**
Director: Dr. **EMANUELE PALAZZOTTO**
Departamento: **Architecture DARCH**

Estos profesores se comprometen a ejercer plena, coordinada y conjuntamente la dirección de la citada Tesis Doctoral. El Informe positivo de ambos supervisores será un prerrequisito necesario para la admisión de la Tesis a su examen final.

Artículo 6. Condiciones de presentación y defensa

La Tesis se evaluará, antes de su presentación, de acuerdo con las regulaciones de ambas instituciones:

Por la Universidad de CORDOBA, lo regualdo en su Normativa de Doctorado.

Por la Universidad de Palermo (Artículo 8, parágrafo 6, D.M. 45/2013),

La Tesis, acompañada por un Informe del doctorando sobre las Actividades Formativas y sobre sus

Article 2. Registration Fees

The PhD Candidate, Ms TASCONE MARIA CINZIA, shall be registered at both Universities. She will pay registration fees at the **University of CORDOBA** and will be exempted from the payment of fees at the **Università degli Studi di Palermo**.

At the University of Palermo, she will be included among the PhD students of the XXXII cycle, Ph.D. in "Architecture, Arts and Planning of the University of Palermo", which is coordinated by Prof. Marco Rosario NOBILE/ Prof. Filippo SCHILLECI.

Article 3. Social Security Cover

The PhD Candidate, Ms TASCONE MARIA CINZIA, will be covered by the social security regime in force at both institutions.

The doctorate student will be responsible for their health coverage in case of illness or accident during their stay at each of the universities. Likewise, they are responsible for purchasing repatriation insurance in case of illness or accident during periods of mobility, according to the rules of each university. Finally, they will be obliged to hold valid civil liability insurance for the duration of their stay within the university where they are studying.

Article 4. Payment of the expenses for the PhD Examining Committee

The university where the thesis is defended shall finance the committee's expenses, according to the provisions on theses determined under the International Doctorate framework.

ACADEMIC TERMS

Article 5. Thesis preparation

The PhD candidate will undertake research work under the guidance and responsibility of the following thesis supervisors at each University:

At the **University of Cordoba**
Supervisor: Prof. **FERNANDO MORENO CUADRO**
Doctoral Program; **PATRIMONIO**

At the **University of PALERMO**
Supervisor: Prof. **EMANUELE PALAZZOTTO**
Department: **Architecture DARCH**

The above supervisors undertake to provide the fully-coordinated joint supervision of the mentioned Doctoral Thesis. The positive assessment of both thesis supervisors shall be a necessary prerequisite for admission to the final examination

Article 6. Submission and defence of the thesis

The thesis is evaluated in accordance with the respective regulations of the two contracting institutions:

For the University of CORDOBA, the regulations of Doctoral Studies

For the University of Palermo (Article 8, paragraph 6, D.M. 45/2013),

The thesis, which is accompanied by a PhD student's report on the activities of the PhD course and

publicaciones, será evaluada por, al menos, dos altamente cualificados profesores, incluso de instituciones extranjeras, diferentes de los sujetos implicados en la Tesis y su presentación (evaluadores). Los evaluadores elevarán un Informe argumentado sobre la Tesis y podrán proponer la admisión a su defensa o recomendar un periodo de hasta seis meses para realizar significativas adiciones o correcciones, en su caso. Después de este periodo, en todo caso, la Tesis se admitirá a su exposición y defensa, acompañada de un nuevo escrito de los mismos evaluadores, en el que pueden proponer nuevas correcciones o adiciones.

El tribunal ante el que se defenderá la Tesis se decidirá de mutuo acuerdo entre las dos universidades y su composición se regulará por la normativa vigente en la universidad en que se presente. Debe incluir a profesores de ambas instituciones; al menos un Presidente y dos directores de Tesis.

La tesis: Será defendida en la universidad de **CORDOBA** Será redactada y defendida en Italiano y completada por un resumen en Español.

El título: Aprobada la tesis, ambas universidades se comprometen a expedir los correspondientes títulos de Doctor. En el título de Doctora se incluirá la mención de "Tesis en régimen de cotutela con la Universidad de Córdoba/Palermo"

Registro, derechos de autoría y reproducción: La doctoranda se compromete a respetar la normativa vigente en cada uno de los países para el registro, derechos de autoría y reproducción de la Tesis Doctoral.

Artículo 7. Vigencia del Convenio.

Este acuerdo entrará en vigor el día en que esté firmado por ambas partes. Será válido por 5 años, renovado o terminado en cualquier momento, por mutuo acuerdo entre las partes o a instancias de cualquiera de las dos universidades.

Firmas.

En prueba de lo cual, este Acuerdo se firma en 5 originales, con el mismo contenido, en español y en inglés, así mismo, se firma otra versión con el mismo contenido en italiano.

on any publications, is evaluated by at least two highly qualified teachers, including foreign institutions, outside the subjects participating in the PhD dissertation, hereinafter referred to as evaluators. The evaluators express an analytical and written judgment on the thesis and propose admission to public debate or referral for a period of no more than six months if they consider that significant integrations or corrections are required. After this period, the thesis is in any case admitted to the public discussion, accompanied by a new written opinion of the same evaluators, made second of any corrections or additions that may have been made

The panel before which the thesis must be defended will be appointed by agreement between the two universities and its composition shall be governed by the laws in force in the country of the university where the thesis defense will take place. It should include professors from both universities. It includes at least: one committee chair and two thesis supervisors

Thesis: The one and only oral defence of the thesis shall take place at University of CORDOBA It will be written and read in Italian language and will include an extended summary in Spanish.

Degree: Once the thesis has been successfully examined, both universities shall award the degree of Doctor. The PhD degree certificate will include the mention: "Joint research doctoral thesis with the University of CORDOBA/PALERMO"

Registration and copyright: The PhD candidate undertakes to comply with the regulations in force in each country regarding the registration and copyright of the Doctoral Thesis.

Article 7. Term of the Agreement.

This agreement shall enter into force on the date of signature by both parties. It will be valid for five years, renewable by mutual agreement of the parties or terminated at any time by mutual agreement between the parties or at the request of either of the two universities.

Signature

In witness whereof, this Agreement is hereby signed in five originals with the same content, in Spanish and English, likewise, another version, with the same content, is signed in Italian language.

<p>Córdoba, 4 de diciembre de 2017</p>  <p>Dr. D. José Carlos Gómez Villamandos Rector de la Universidad de Córdoba</p>	<p>Palermo, 27/12/17</p>  <p>Prof. Fabrizio Micari Il rettore dell' Università degli Studi di Palermo.</p>
<p>Dr. Arturo F. Chica Pérez</p>  <p>Director de la Escuela de Doctorado Universidad de Córdoba.</p>	<p>Prof. Marco Rosario Nobile /Prof. Filippo Schilleci</p>  <p>Il Coordinatore del Dottorato di Ricerca Università degli Studi di Palermo</p>

Dr Fernando Moreno Cuadro



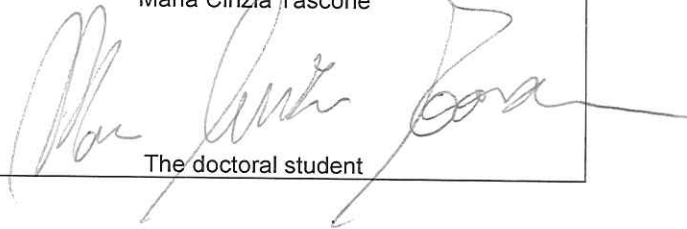
Director de Tesis
Universidad de Córdoba

Prof. Emanuele Palazzotto



Il Direttore di tesi
Università degli Studi di Palermo

Maria Cinzia Tascone



The doctoral student